T.C.
SAMSUN
1. İDARE MAHKEMESİ

ESAS NO : 2015/1095
KARAR NO : 2017/417

DAVACI : [redacted] BÜRO EMEKÇİLERİ SENDİKASI
VEKİLİ : AV. DUYGU DEMİREL
Mithatpaşa Caddesi 56/5 Kızılay Çankaya/ANKARA
DAVALI : TÜRKİYE İŞ KURUMU GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
VEKİLİ : AV. İSMAİL BAL
Samsun Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürlüğü İstasyon Mah. Engin Sok. No:33 İlkadım/SAMSUN
KATILAN(DAVALI YANINDA):HASAN KILIÇASLAN
Bahçelievler Mah.Adatepe Sok. No:2/9 İlkadım/SAMSUN

DAVANIN ÖZETİ :Samsun Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürlüğü bünyesinde iş ve meslek danışmanı kadrosunda görev yapmakta iken davacının, Bafra Hizmet Merkezi'nde görevlendirilmesi sonucu tarafına harcırah ödenmemesi hususunu dava konusu ettiği gerekçesiyle kurumunda, kendisine masa verilmemesi, personel servisine binmesinin engellenmesi, davasını geri çekmesi için İl Müdür yardımcısı tarafından telkinde ve üstü kapalı tehditlerde bulunulması, diğer iş ve meslek danışmanları haftada bir ya da iki gün araç tahsis edilerek ve en az iki kişilik gruplar halinde ilçe ziyaretlerine gönderilirken, davacının tek başına haftada üç gün ve hizmet aracı tahsis edilmeden ilçeye gönderilmesi, görevi ve uzmanlığı dışında görevler verilmesi, ilçede bulunduğu zamanlarda içerisinde yalnızca atıl durumda olan eski bir masa ve yırtık sandalyelerin bulunduğu telefon ve internet bağlantısı olmayan kirli bir odada çalıştırılması, İl müdürü tarafından "Sana 30 gün süre, tayin dilekçeni yaz git buradan, ben seni burada çalıştırmam, burası ikimize dar, sen tayin istemezsen ben seni göndereceğim" denilerek tayine zorlanması, şahsını küçük düşürücü davranışlarda bulunulması suretiyle kendisine uygulandığını iddia ettiği mobbing, ayrımcılık, eziyet ve psikolojik taciz nedeniyle oluşan zarar karşılığı 5.000,00 TL manevi tazminatın yasal faiziyle birlikte ödenmesine karar verilmesi istenilmektedir.

SAVUNMANIN ÖZETİ : Davanın yasal süresi içinde açılmadığı, davacı aleyhine kasti olarak harcırahsız görevlendirilmelerde bulunulmadığı, davacının bugüne kadar iki ilçeye görevlendirildiği ve bunlardan Asarcık İlçesi'ne yapılan görevlendirmeleri karşılığı kendisine defalarca kez harcırah ödendiği, Bafra İlçesi'ne görevlendirilmesi neticesinde harcırah ödenmemesi işleminin ise kişiye özel bir durum olmadığı, Bafra Hizmet Merkezi'nde görevlendirilen yaklaşık 15 personelin hiçbirine 6245 sayılı Harcırah Kanunu'na göre harcırah ödenmediği, bütün iş ve meslek danışmanlarının sorumlu olduğu ilçeler olup, diğer elliden fazla iş ve meslek danışmanının da ilçelere görevlendirildiği, İl Müdür yardımcısı tarafından davacının tehdit edilmediği ve soyut bir iddiadan ibaret olduğu, Kurumun hizmet binasının personel sayısına göre yetersiz olduğu, davacı dışında diğer personelin de yer sıkıntısı çektiği, mevcut şube müdürlerinden Kadir Tandoğan'ın dahi çalışma masasının olmadığı, ilçe görevine giden diğer iş ve meslek danışmanlarına kurum aracı müsait olduğu zamanlarda tahsis edildiği, gidilen ilçelerin büyük olması sebebiyle ulaşım kolaylığı sağlamak ve birden fazla personelin görevlendirilmesi sebebiyle bu personele araç tahsis edildiği, davacı hakkında tesis edilen işlemlerin hizmet gereği olduğu, Samsun Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürü ve diğer personel tarafından davacı aleyhine hiçbir

UYAP Bilişim Sistemindeki bu dokümana http://vatandas.uyap.gov.tr adresinden y5m8NfL - MqP3Teo - 0mRVIMA - eHSE0w= ile erişebilirsiniz.

şekilde baskı, söylem ve eylemlerde bulunulmadığı, bu haliyle davacıya özellikle mobbing uygulanmasının söz konusu olmadığı ve tazminat ödemeyi gerektirecek bir durumun bulunmadığı belirtilerek davanın reddi gerektiği savunulmaktadır.

MÜDAHİL DİLEKÇESİNİN ÖZETİ : Davacının açmış olduğu tazminat davasında ileri sürmüş olduğu iddialar nedeniyle 1/30 oranında aylıktan kesme cezası ile cezalandırıldığı, maiyetinde iş ve meslek danışmanı olarak çalışan davacıyı haftada üç gün Asarcık İlçesi'ne görevlendirerek eşit bir görev dağılımı yapmadığı ve araç tahsis edilmediği hususunda kusurunun olmadığı, Asarcık İlçesi'nde sosyal hayatın işleyişinde, eğitimde, ekonomik gelişmişte eksikliklerin tespiti sonucu ilçeye çalışkan ve yetenekli bir iş ve meslek danışmanı görevlendirilmesi gerektiğini söylediği ve davacının atanmasına karar verildiği, araç tahsisinin kendisi tarafından yapılmadığı, İl müdür yardımcısı tarafından koordine edildiği, her görevlendirilen personele araç tahsisinin mümkün olmadığı, davacının dışlanması gibi bir durumun asla söz konusu olmadığı belirtilerek davanın reddi gerektiği savunulmaktadır.

TÜRK MİLLETİ ADINA

Karar veren Samsun 1. İdare Mahkemesi Hakimliği'nce, davalı idarenin süre itirazı yerinde görülmeyerek, dava dosyasının esası incelenerek işin gereği düşünüldü:

Anayasa'nın 17. maddesinin birinci fıkrasında; "Herkes, yaşama, maddi ve manevi varlığını koruma ve geliştirme hakkına sahiptir." hükmüne, üçüncü fıkrası ise; "Kimseye işkence ve eziyet yapılamaz; kimse insan haysiyetiyle bağdaşmayan bir cezaya veya muameleye tabi tutulamaz." hükmüne yer verilmiştir.

Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nin "İşkence yasağı" kenar başlıklı 3. maddesinde; "Hiç kimseye işkence veya insanlık dışı ya da aşağılayıcı muamele veya ceza uygulanamaz." düzenlemesine, "Özel ve aile hayatına saygı hakkı" kenar başlıklı 8. maddesinde ise; "Herkes özel ve aile hayatına, konutuna ve yazışmasına saygı gösterilmesi hakkına sahiptir. Bu hakkın kullanılmasına bir kamu makamının müdahalesi, ancak müdahalenin yasayla öngörülmüş ve demokratik bir toplumda ulusal güvenlik, kamu güvenliği, ülkenin ekonomik refahı, düzenin korunması, suç işlenmesinin önlenmesi, sağlığın veya ahlakın veya başkalarının hak ve özgürlüklerinin korunması için gerekli bir tedbir olması durumunda söz konusu olabilir." düzenlemelerine yer verilmektedir.

Dava dosyasının incelenmesinden; Samsun Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürlüğü bünyesinde iş ve meslek danışmanı kadrosunda görev yapmakta olan davacının, 13/12/2013 tarihli işlem ile süresiz olarak Bafra Hizmet Merkezi'nde görevlendirildiği, 16/12/2013 tarihinden itibaren tarafına harcırah ödenmesi istemiyle yapmış olduğu başvurunun reddi üzerine, davacı tarafından bu işlemin dava konusu edildiği, anılan işlemin Samsun 2. İdare Mahkemesi'nin 30/01/2015 tarih ve E:2014/1591, K:2015/91 sayılı kararıyla iptal edilerek davacıya yolluk ödenmesi gerektiğine karar verildiği, daha sonra davacının tarafına yolluk ödenmemesi işlemini dava konusu ettiği gerekçesiyle kurumunda kendisine masa verilmemesi, personel servisine binmesinin engellenmesi, davasını geri çekmesi için İl Müdür yardımcısı tarafından telkinde ve üstü kapalı tehditlerde bulunulması, diğer iş ve meslek danışmanları haftada bir ya da iki gün araç tahsis edilerek ve en az iki kişilik gruplar halinde ilçe ziyaretlerine gönderilirken, davacının tek başına haftada üç gün ve hizmet aracı

UYAP Bilişim Sistemindeki bu dokümana http://vatandas.uyap.gov.tr adresinden y5m8NfL - MqP3Teo - 0mRVIMA - eHSE0w= ile erişebilirsiniz.

tahsis edilmeden ilçeye gönderilmesi, görevi ve uzmanlığı dışında görevler verilmesi, ilçede bulunduğu zamanlarda içerisinde yalnızca atıl durumda olan eski bir masa ve yırtık sandalyelerin bulunduğu telefon ve internet bağlantısı olmayan kirli bir odada çalıştırılması, İl müdürü tarafından "Sana 30 gün süre, tayin dilekçeni yaz git buradan, ben seni burada çalıştırmam, burası ikimize dar, sen tayin istemezsen ben seni göndereceğim" denilerek tayine zorlanması, şahsını küçük düşürücü davranışlarda bulunulması suretiyle kendisine uygulandığını iddia ettiği mobbing, ayrımcılık, eziyet ve psikolojik taciz nedeniyle uğranılan zarar karşılığı 5.000,00 TL manevi tazminatın yasal faiziyle birlikte ödenmesine karar verilmesi istemiyle de bakılan davanın açıldığı anlaşılmaktadır.

Bireyin fiziksel ve zihinsel bütünlüğü, Anayasa'nın 17. maddesinde yer verilen "maddi ve manevi varlık" kapsamında yer almaktadır. Devlet, bireyin maddi ve manevi varlığının bir parçası olan fiziksel ve zihinsel bütünlüğe keyfi olarak müdahale etmemek ve üçüncü kişilerin saldırılarını önlemekle yükümlüdür.

Anayasa'nın 17. maddesinin üçüncü fıkrasında kimseye "işkence" ve "eziyet" yapılamayacağı, kimsenin "insan haysiyetiyle bağdaşmayan" muamele ve cezaya tabi tutulamayacağı düzenlenmiş olup, bu hüküm Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nin 3. maddesi kapsamında güvence altına alınmış olan hukuksal çıkarları kapsamaktadır. Ancak, bir eylemin Anayasa'nın 17. maddesinin üçüncü fıkrasının kapsamına girebilmesi için asgari bir ağırlık düzeyine ulaşmış olması gerekir. Bu asgari eşiğin aşılıp aşılmadığının belirlenmesinde her somut olayın özellikleri dikkate alınarak bir değerlendirme yapılması esastır. Bu bağlamda, muamelenin süresi, fiziksel ve manevi etkileri ile mağdurun cinsiyeti, yaşı ve sağlık durumu gibi faktörler önem taşımaktadır.

Psikolojik taciz olarak tanımlanan mobbing, işyerlerinde çalışanlara, diğer çalışanlar veya işverenler tarafından sistematik biçimde uygulanan, tekrarlanan her türlü kötü muamele, tehdit, şiddet, aşağılama gibi davranışlar olarak ifade edilmektedir. Mobbinge maruz kalan kişilerin, gördükleri zararın büyüklüğü ve etkisiyle işlerini yapamaz duruma gelmeleri söz konusudur. Psikolojik tacizin (mobbing) en bariz örnekleri; kişinin kendini göstermesini engellemek, sözünü kesmek, yüksek sesle azarlamak, sürekli eleştiri, çalışan iş ortamında yokmuş gibi davranmak, iletişimin kesilmesi, fikirlerine itibar edilmemesi, asılsız söylenti, hoş olmayan imalar, nitelikli iş verilmemesi, anlamsız işler verilip sürekli yer değiştirilmesi, ağır işler verilmesi ve fiziksel şiddet tehdidi gibi durumlardır.

Samsun Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürlüğü'nde görev yapan müdahil İl Müdürü [redacted] İl Müdür Yardımcısı [redacted] ve Şube Müdürü [redacted] hakkında ve iş ve meslek danışmanı [redacted] ile davacı [redacted] İl Müdürü [redacted] İl Müdür Yardımcısı [redacted] ve [redacted] hakkında ileri sürülen iddiaların, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı İş Teftiş Kurulu Başkanlığı'nın 18.05.2015 tarih ve 4266 sayılı Olurları uyarınca soruşturulması sonucunda, iş müfettişleri [redacted] ve [redacted] tarafından düzenlenen [redacted] sayılı soruşturma raporunda davacıya ilişkin olarak özetle;

"Raporda açıklanan ve disiplin cezasına konu olan fiiller birlikte değerlendirildiğinde;

- İl Müdürü [redacted]

mobbing yaptığı iddiaları ile ilgili olarak;

Maiyetindeki İMD [redacted] *haftada üç gün Asarcık İlçesine görevlendirerek*

UYAP Bilişim Sistemindeki bu dokümana http://vatandas.uyap.gov.tr adresinden y5m8NfL - MqP3Teo - 0mRVIMA - eHSE0w= ile erişebilirsiniz.

(diğer İMD' lerin haftada 1 gün ilçe ziyaretleri yaptığı dikkate alındığında) eşit bir görev dağılımı yapmayan, yine adı geçenin haftada üç gün ilçe ziyaretlerinin gidiş-dönüş tüm ulaşımlarını dolmuşla gerçekleştirmesini isteyerek(diğer İMD' lerin tümünün Mayıs ayında 1-2 gün hariç Kurum aracıyla işyeri ziyaretleri yaptığı) adı geçenin İl Müdürlüğünde sistematik olarak belirli bir süre dışlanmasına kişiliğinin ve saygınlığının zedelenmesine neden olduğu,

İMD [redacted] 05.11.2014- 08.12.2014 tarihleri arasında Samsun-Bafra ve Bafra-Samsun arası verilen servis hizmetinden yararlandırılmaması yönünde İl Müdürü [redacted] tarafından bir talimat verildiği, adı geçenin yaklaşık 1 ay servis hizmetlerinden yararlandırılmadığı, ulaşım hizmetlerini günlük mutat araçlarıyla yaptığı, adı geçene eşit bir muamele yapılmadığı, sistematik olarak belirli bir süre dışlandığı, kişiliğinin ve saygınlığının zedelenmesine neden olduğu,

Öte yandan, İl Müdürü [redacted] hakkında İl Müdürlüğü personeli şef [redacted] a mobbing uyguladığı iddialarıyla ilgili olarak Bakanlık Makamının 11.05.2015 tarih ve 4005 sayılı oluru uyarınca Müfettişliklerince yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 22.12.2015 tarih, 9262-7824/8-9 sayılı İdari İnceleme Raporunda; anılan iddialarla ilgili İl Müdürü [redacted]' ın yazılı olarak ikaz edilmesinin uygun görüldüğü,

İl Müdürü [redacted] ın bir önceki Raporda da belirttiği üzere Şef [redacted] a uyguladığı benzer mahiyetteki fiilleri, bu sefer İl Müdürlüğünde görevli İMD [redacted] a karşı da uyguladığı, adı geçenin personeline yönelik sergilediği kötü muamele ve ayrımcılık içeren tavırları ile eşitlikçi olmayan yaklaşımlarının, Kurum içerisinde personel nezdinde itibar ve güven duygusunu sarstığı, bu nedenle İl Müdürü [redacted] ın açıklanan eylemleri nedeniyle, Devlet Memurları Kanunu' nun 125/C-(1) maddesindeki "Hizmet içinde Devlet Memurunun itibar ve güven duygusunu sarsacak nitelikte davranışlarda bulunmak" şeklindeki düzenleme uyarınca "Aylıktan Kesme" cezası ile tecziye edilmesi gerektiği,

-İl Müdür Yardımcısı [redacted]; İMD [redacted] ve [redacted] a Mobbing yaptığı ileri sürülen iddialar ile ilgili olarak;

İl Müdürü [redacted] talimatıyla İMD [redacted] un, Asarcık İlçesinde haftada 3 gün görevlendirilmesine ve aynı şartlarda farklı uygulamaların olduğunu bildikleri halde maiyetindeki İMD [redacted] eşit bir görev dağılımı yapılmasını kontrol etmediği, adı geçenin haftada üç gün (diğer İMD' lerin haftada 1 gün ilçe ziyaretleri yaptığı dikkate alındığında) Asarcık ilçesine işyeri ziyareti yaptığı, seyahat avans formunu onaylayarak adı geçenin işyeri ziyaretlerinin gidiş-dönüş tüm ulaşımlarını dolmuşla gerçekleştirmesini kontrol etmediği (diğer İMD' lerin tümünün Mayıs ayında 1-2 gün hariç Kurum aracılığıyla işyeri ziyaretleri yaptığı),

Maiyetinde görev yapan İMD [redacted] Kamu Görevlileri Etik Davranış İlkeleri ile Başvuru Usul ve Esasları Yönetmeliğinde belirtildiği üzere meslektaşlarının önünde nazik ve saygılı bir şekilde hareket etmediği,

Maiyetindeki memurların özel hayatına ilişkin kişisel verilerini (sağlık ve adli konular olsun) yargı mercileri veya idari makamlar nezdinde yazılı veya sözlü başvuru veya iddialarda bulunurken, kişilerle ilgili olarak olumsuz bir isnad ve değerlendirmelerde

UYAP Bilişim Sistemindeki bu dokümana http://vatandas.uyap.gov.tr adresinden y5m8NfL - MqP3Teo - 0mRVIMA - eHSE0w= ile erişebilirsiniz.

bulunulmaması, isnat ve değerlendirmelerde bulunulması halinde, bunların gerçek ve somut vakıalara dayanması ve uyuşmazlıkla bağlantılı olması hususlarına dikkat etmediği,

Öte yandan, İl Müdürlüğü personeli şef [redacted] *ın kendisine mobbing uygulandığı iddialarıyla ilgili olarak Bakanlık Makamının 11.05.2015 tarih ve 4005 sayılı oluru uyarınca Müfettişliklerince yapılan inceleme sonucu düzenlenen 22.12.2015 tarih, 9262-7824/8-9 sayılı inceleme raporunda; İl Müdür Yardımcısı* [redacted] *in, adı geçenin iddia konuları ile ilgili yazılı olarak ikaz edilmesinin uygun görüldüğü,*

İl Müdür Yardımcısı [redacted] *in bir önceki raporda belirtilen benzer mahiyetteki fiilleri İMD* [redacted] *karşı uyguladığı, bu sebeple İl Müdür Yardımcısı* [redacted] *in, açıklanan eylemleri nedeniyle Devlet Memurları Kanununun 125/B-(g) maddesindeki "İş arkadaşlarına, miyetindeki personele ve iş sahiplerine kötü muamelede bulunmak" şeklindeki düzenleme uyarınca "Kınama" cezası ile tecziye edilmesi gerektiği,*

- Şube Müdürü [redacted] *İMD* [redacted] *ve* [redacted] *a mobbing yaptığı ileri sürülen iddialarla ilgili olarak;*

Mayetindeki [redacted] *eşit bir görev dağılımı yapılmasını kontrol etmediği, adı geçenin haftada üç gün (diğer İMD' lerin haftada 1 gün ilçe ziyaretleri yaptığı dikkate alındığında) Asarcık ilçesine işyeri ziyareti yaptığı, seyahat avans formunu imzalayarak adı geçenin, diğer İMD' lerin tümünün Mayıs ayında 1-2 gün hariç Kurum aracılığıyla işyeri ziyaretleri yaptığı hususu göz önüne alındığında, işyeri ziyaretlerine ilişkin ulaşımlarını dolmuşla gerçekleştirmesini kontrol etmediği anlaşıldığından, Şube Müdürü* [redacted] *açıklanan eylemleri nedeniyle Devlet Memurları Kanununun 125/A-(f) maddesindeki "Görevine veya iş sahiplerine karşı kayıtsızlık göstermek veya ilgisiz kalmak" şeklindeki düzenleme uyarınca "Uyarma" cezası ile tecziye edilmesi gerektiği sonuç ve kanaatine varıldığı"* görülmektedir.

Yukarıda alıntısına yer verilen, davacının mobbing iddialarına ilişkin Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı İş Teftiş Kurulu Başkanlığı iş müfettişleri tarafından tanzim edilen 08.04.2016 tarihli ve 03-03 sayılı Soruşturma Raporu'nda yer alan tespitler ile davacı tarafından iddia edilen ve bu iddialarını doğrulayıcı mahiyette yazışmalar ve belgeler sunulan, davalı idare tarafından da aksi somut verilerle savunulamayan eylemlerin fiziksel ve manevi etkileri, süresi ve yoğunluk derecesi gibi unsurlar değerlendirildiğinde; davacının yaklaşık 1 ay servis hizmetlerinden yararlandırılmadığı, ulaşım hizmetlerini günlük mutat araçlarıyla yaptığı, adı geçene eşit bir muamele yapılmadığı, haftada üç gün Asarcık İlçesi'ne görevlendirilerek (diğer İMD' lerin haftada 1 gün ilçe ziyaretleri yaptığı dikkate alındığında) eşit bir görev dağılımı yapılmadığı ve haftada üç gün ilçe ziyaretlerinin gidiş-dönüş tüm ulaşımlarının dolmuşla gerçekleştirmesi belirtilerek (diğer İMD' lerin tümünün Mayıs ayında 1-2 gün hariç Kurum aracıyla işyeri ziyaretleri yaptığı) İl Müdürlüğünde sistematik olarak belirli bir süre dışlanmasına, kişiliğinin ve saygınlığının zedelenmesine neden olunduğu, fiziki koşulları muadil görev yerlerine göre iyi olmayan ortamlarda çalışmak durumunda bırakılması şeklindeki eylemlerin, davacı üzerinde fiziki ve ruhsal etkileri olabilecek nitelikte eylemler olduğu ve bu eylemler nedeniyle davacının kişilik haklarının ihlal edildiği sonucuna ulaşılmaktadır.

Bu durumda, davacıya işyerinde uygulanan mobbing, ayrımcılık ve psikolojik taciz nedeniyle uğranılan zarar karşılığı, davacının sebepsiz zenginleşmesine neden olmayacak

UYAP Bilişim Sistemindeki bu dokümana http://vatandas.uyap.gov.tr adresinden y5m8NfL - MqP3Teo - 0mRVIMA - eHSE0w= ile erişebilirsiniz.

miktarda 5.000,00 TL manevi tazminatın yasal faiziyle birlikte davacıya ödenmesine karar verilmesi gerekmektedir.

Açıklanan nedenlerle, **davanın kubulüne,** 5.000,00 TL manevi tazminatın idareye başvuru (25/03/2015) tarihinden itibaren işleyecek yasal faiziyle birlikte davalı idare tarafından davacıya **ödenmesine,** aşağıda dökümü yapılan 193,40 TL yargılama giderinin davalı idare tarafından davacıya ödenmesine, kararın verildiği tarihte yürürlükte bulunan Avukatlık Asgari Ücret Tarifesi uyarınca belirlenen 990,00 TL vekalet ücretinin davalı idare tarafından davacıya ödenmesine, 341,55 TL nisbi karar harcından dava açılırken yatırılan 85,39 TL düşüldükten sonra kalan 256,16 TL karar harcının davacıya tamamlattırılmasına, hükmedilen miktar üzerinden hesaplanan 341,55 TL nispi karar harcının davalı idare tarafından davacıya ödenmesine, müdahil tarafından yapılan 73,20 TL yargılama giderinin müdahil üzerinde bırakılmasına, artan posta ücretinin karar kesinleştikten sonra davacıya ve müdahile iadesine, 2577 sayılı İdari Yargılama Usulü Kanunu'nun 45/1. maddesi uyarınca kesin olmak üzere, 07/03/2017 tarihinde karar verildi.

HAKİM

[redacted]

YARGILAMA GİDERLERİ :

[redacted]

MÜDAHİL TARAFINDAN YAPILAN
YARGILAMA GİDERLERİ :

[redacted]

UYAP Bilişim Sistemindeki bu dokümana http://vatandas.uyap.gov.tr adresinden y5m8NfL - MqP3Teo - 0mRVIMA - eHSE0w= ile erişebilirsiniz.